

Elektronischer Fahrtregler

Best.-Nr. 23 75 06



1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein elektronischer Fahrtregler, der für einen herkömmlichen Modell-Elektromotor (nicht im Lieferumfang des Fahrtreglers) geeignet ist. Das Produkt wird an einem freien Kanal eines Fernsteuerempfängers für Modellfahrzeuge angeschlossen und dient dort zur stufenlosen Drehzahlregelung des Motors.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise

- !** Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.
- Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

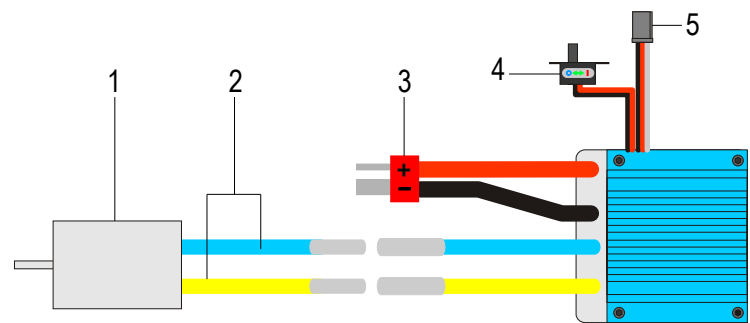
Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände!
- Der Fahrtregler darf nicht feucht oder nass werden, dadurch wird er zerstört.
- Trennen Sie den Akku immer dann vom Fahrtregler ab, wenn der Fahrtregler nicht benötigt wird. Bei kurzzeitigen Pausen kann der Fahrtregler über den Ein-/Aussschalter deaktiviert werden.
- Schalten Sie immer zuerst den Sender ein und bringen Sie dessen Steuerhebel für die Motorregelung (Gas-/Bremshebel) in die Neutralstellung. Erst danach darf der Fahrtregler mit einem Akkupack verbunden und eingeschaltet werden.
- Bevor der Sender ausgeschaltet wird, muss zuerst der Fahrtregler ausgeschaltet und ggf. vom Akku getrennt werden.
- Sowohl Fahrtregler als auch der daran angeschlossene Motor und auch der Akku werden bei Betrieb sehr heiß, Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass sich beim Umgang mit Fahrzeugen niemals Körperteile oder Gegenstände im Gefahrenbereich von drehenden Teilen befinden. Verletzungsgefahr!
- Betreiben Sie den Fahrtregler nur über einen Akkupack, aber niemals über ein Netzteil.
- Schließen Sie nur einen einzigen Motor an den Fahrtregler an.
- Der Fahrtregler ist nicht geeignet zum Betrieb von Brushless-Motoren mit drei Anschlüssen! Der Fahrtregler ist nur zum Betrieb eines herkömmlichen Elektro-Motors mit zwei Anschlüssen geeignet.
- Halten Sie beim Einbau den größtmöglichen Abstand zwischen Fahrtregler und Empfänger bzw. Motor ein, um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden. Verlegen Sie die Kabel des Fahrtreglers nicht neben der Antennenleitung des Empfängers.
- Beim Betrieb des Modells muss für eine ausreichende Kühlung des Fahrtreglers und auch des Motors gesorgt werden. Decken Sie den Kühlkörper des Fahrtreglers niemals ab!
- Vor dem Laden des Akkus ist dieser vom Fahrtregler abzustecken.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

Sonstiges

- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

3. Montage und Anschluss des Fahrtreglers



- Befestigen Sie den Fahrtregler im Fahrzeug, nutzen Sie z.B. ein doppelseitiges Klebeband oder ein Stück Klettband. Der Fahrtregler sollte möglichst weit entfernt vom Empfänger im Fahrzeug eingebaut werden.
- Verbinden Sie die zwei Motor-Anschlusskabel (2) des Fahrtreglers mit denen des Motors (1). Wenn später die Drehrichtung des Motors falsch ist (abhängig vom Getriebe des Fahrzeugs), so vertauschen Sie einfach die Anschlüsse. Der Motor dreht dann in die andere Richtung.
- Der Ein-/Aus-Schalter (4) ist so anzubringen, dass er leicht bedient werden kann. Auch hier ist die Befestigung mit einem Stück doppelseitigem Klebeband oder Klettband vorzunehmen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht in drehende oder bewegte Teile des Fahrzeugs gelangen können. Verwenden Sie zur Fixierung Kabelbinder.
- Verbinden Sie den dreipoligen Stecker des Fahrtreglers (5) mit dem entsprechenden Ausgang des Empfängers. Achten Sie dabei unbedingt auf die richtige Belegung am Empfänger (siehe Bedienungsanleitung zum Empfänger bzw. Aufdruck auf dem Empfänger).
 - Weiße Leitung: Steuersignal
 - Rote Leitung: Betriebsspannung
 - Schwarze Leitung: Minus/GND

4. Fahrtregler in Betrieb nehmen

! Platzieren Sie das Modellfahrzeug so, dass die Antriebsräder keinen Kontakt zum Boden oder Gegenständen haben. Fassen Sie nicht in den Antrieb hinein, blockieren Sie ihn nicht! Verletzungsgefahr! Wenn der Trimmregler am Sender verstellt wurde, kann es direkt nach dem Einschalten des Fahrtreglers zum Anlaufen des Motors kommen!

- Der Schalter des Fahrtreglers (4) ist in die Position „OFF“ (= Aus) zu stellen.
- Schalten Sie den Sender ein und kontrollieren anschließend den Akku- bzw. Batteriezustand. Bringen Sie den Trimmregler für die Fahr-/Bremsfunktion in die Mittelstellung und überprüfen Sie, ob der Bedienhebel für die Fahr-/Bremsfunktion in der Neutralposition (mechanische Mittelstellung durch Federkraft) steht.
- Setzen Sie einen Akkupack in das Fahrzeug ein und verbinden Sie ihn mit Hilfe des verpolungssicheren Steckverbinders (3) mit dem Fahrtregler.

! Achten Sie dabei auf die richtige Polung der Anschlusskabel des Fahrtreglers: Rot = Plus (+) und Schwarz = Minus (-). Bei falschem Anschluss können Fahrtregler und Akku zerstört werden! Verbrennungsgefahr!

- Schalten Sie jetzt den Fahrtregler mit Hilfe des Ein-/Aussschalters (4) ein.
- Der Fahrtregler überprüft die Steuersignale vom Empfänger. Wenn sich der Trimmregler und der Bedienhebel für die Fahr-/Bremsfunktion in der Mittelstellung befinden (1,5 ms Impulsbreite des Steuersignals), erkennt der Regler das als gültiges Steuersignal für die Stellung „Motor aus“.
- Sollte der Motor anlaufen, justieren Sie den Trimmregler für die Fahr-/Bremsfunktion am Sender nach.

5. Funktionsprüfung des Fahrtreglers

- Wenn sich der Bedienhebel für die Fahr-/Bremsfunktion am Sender in der Mittelstellung befindet, dürfen sich die Räder des Modells nicht drehen.
- Bewegen Sie den Bedienhebel für die Fahr-/Bremsfunktion in Richtung Vorwärtsfahrt, müssen sich die angetriebenen Räder des Modells in Richtung Vorwärtsfahrt drehen.
- Bewegen Sie anschließend den Bedienhebel aus der Vorwärtsfahrposition schnell zurück in die Mittelstellung und weiter in Richtung Rückwärtsfahrt, müssen die angetriebenen Räder des Modells gebremst werden.
- Um auf die Rückwärtsfahrt umzuschalten, lassen Sie den Bedienhebel in die Mittelstellung zurückfedern und bewegen ihn kurz danach wieder in Richtung Rückwärtsfahrt. Die angetriebenen Räder des Modells müssen sich nun in Richtung Rückwärtsfahrt drehen.

➔ Sollten sich die Räder genau entgegen der zuvor beschriebenen Funktion drehen, so trennen Sie zwei Motoranschlusskabel und schließen Sie vertauscht wieder an.

- Falls sich die Fahr- und Bremsfunktion entgegengesetzt zur Bewegung des Bedienhebels am Sender verhält, so aktivieren Sie die Reverse-Funktion am Sender. Weitere Informationen diesbezüglich sind der Bedienungsanleitung der Fernsteuerung zu entnehmen.

6. Fehlerbehebung

- Sollte der Fahrtregler/Motor nicht funktionieren bzw. die Bewegungen am Bedienhebel für die Fahr-/Bremsfunktion nicht zu einem Motoranlauf führen, kontrollieren Sie mit Hilfe des Lenkservos die Funktion der Fernsteueranlage. Schalten Sie danach den Fahrtregler unverzüglich aus und stecken den Fahrakku ab.
- Kontrollieren Sie anschließend den korrekten Anschluss des Fahrtreglers und überprüfen Sie, ob die Batterie/Akkus von Sender und Fahrzeug voll geladen sind.

➔ Der Fahrtregler verfügt über keine Unterspannungsabschaltung. Treffen Sie daher geeignete Maßnahmen, um den Fahrakku vor einer Tiefentladung zu schützen.

- Der Fahrtregler schaltet sich selbst automatisch ab, wenn er vom Empfänger kein gültiges Signal mehr erhält (z.B. Sender außer Reichweite, Sender ausgeschaltet o.ä.).

7. Betrieb beenden

- Schalten Sie zuerst den Fahrtregler aus (Schalter in Stellung „OFF“ bringen).
- Trennen Sie den Akku vom Fahrtregler.
- Schalten Sie erst jetzt den Sender aus.

8. Entsorgung

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

9. Technische Daten

Zellenzahl NiCd/NiMH:	7 bis 10 (8,4 bis 12 V)
Zellenzahl LiPo:	2 bis 3 (7,4 bis 11,1 V)
Dauerstrom vorwärts:	40 A (5 min) / 80 A (30 s) / 150 A (1 s)
Dauerstrom rückwärts:	28 A (5 min) / 56 A (30 s) / 105 A (1 s)
Taktfrequenz:	2,5 kHz
Geeigneter Motor:	Elektromotor mit 20 oder mehr Turns
Abmessungen (B x H x T):	40 x 26 x 40 mm
Gewicht:	60 g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Electronic Speed Controller

Item no. 23 75 06



1. Intended Use

The product is an electronic speed controller only suitable for a conventional electronic motor for models (not included in the speed controller scope of delivery). The speed controller is connected to a free channel of the receiver of model vehicles and serves as a continuous RPM control of the motor.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

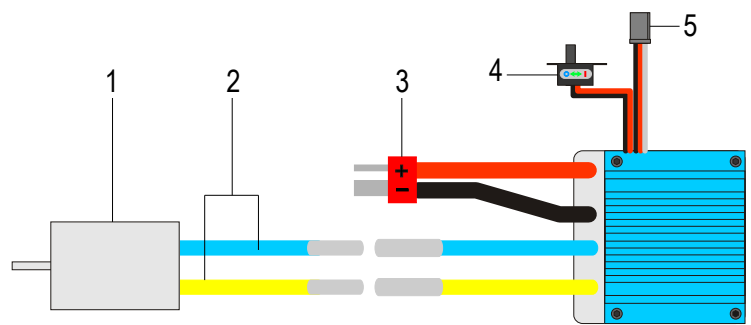
2. Safety instructions

! We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty will then expire! The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Persons / Product

- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children!
 - The speed controller should not become damp or wet, which would destroy it.
 - Disconnect the battery from the speed controller whenever the speed controller is not needed. The speed controller can be temporarily switched off using the on/off switch.
 - Always turn on the transmitter first and put the engine control (gas/brake) into neutral position. Then the speed controller may be connected to a battery pack and switched on.
 - Before turning off the transmitter, turn off the speed controller and, if necessary, disconnect it from the battery.
 - The speed controller, the motor connected to it and the batteries will become very hot during operation. Risk of burns!
 - When operating vehicles, make sure that no body parts or other objects are inside the danger area of moving parts. Risk of injury!
 - Always use a battery pack to operate the speed controller. Never use a wall power supply.
 - Only connect a single motor to the speed controller.
 - The speed controller is not suitable for the operation of brushless motors with three connections! The speed controller is only suitable for operating a conventional electric motor with two connections.
 - When installing, keep the greatest possible distance between the receiver and the speed controller/motor to avoid interference. Do not install the speed controller cable parallel to the receiver aerial line.
 - When operating the model, sufficient cooling has to be provided for the speed controller as well as the motor. Never cover the heat sink of the speed controller!
 - Before recharging the rechargeable battery, disconnect it from the speed controller.
 - Do not leave packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children.
 - Handle the product with care. It can be damaged through impact, blows or when dropped even from a low height.
- Miscellaneous**
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
 - If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service or other experts.

3. Speed Controller Assembly and Connection



- Attach the speed controller to the vehicle, e.g. with double-faced adhesive tape or a piece of hook-and-loop tape. The speed controller should be installed in the car as far as possible away from the receiver.
- Connect the two motor connection cables (2) of the speed controller to those of the motor (1). If the motor is rotating in the wrong direction (depending on the transmission of the vehicle) simply swap the connections. The motor now rotates in the opposite direction.
- The on/off switch (4) should be attached so that it can be operated easily. Also use hook-and-loop tape or double-sided tape for installation.
- Install all cables so that they cannot become entangled in rotating or moving parts of the vehicle. Use cable binders for fastening.
- Connect the three-pole plug of the speed controller (5) to the corresponding output of the receiver. Make sure the assignment on the receiver is correct (see operating instructions of the receiver as well as the information on the receiver).
 - White cable: Control signal
 - Red cable: Operating Voltage
 - Black cable: Minus/GND

4. Commissioning of the vehicle

! Place the model vehicle so that the drive wheels do not touch the ground or any objects. Do not touch the drive mechanism and do not block it! Risk of injury! If the trimming control at the transmitter was changed, the motor may start up as soon as the speed controller is switched on!

- The switch on the speed controller (4) must be set to the “OFF” position.
- Switch on the transmitter and then check the battery or rechargeable battery charging state. Put the trimming control into the central position and check if the operating lever for driving/braking functions is in its neutral position (mechanical middle position set by spring force).
- Insert the battery pack into the vehicle and connect it to the speed controller using a plug (3) that is protected against polarity reversal.

! Ensure correct polarity of the speed controller connection lines: red = positive (+), black = negative (-). If the connection is not correct, the speed controller and the battery may be destroyed! Danger of burning!

- Now switch on the speed controller with the on/off switch (4).
- The speed controller checks the control signals from the receiver. If the trimming control and the operating lever for driving/braking functions are in their middle positions (1.5 ms control signal impulse width), the controller will acknowledge this as a valid control signal for the “motor out” position.
- If the motor starts up, adjust the trimming control for driving/braking functions at the transmitter.

5. Getting started with the speed controller

- If the operating lever for the driving/braking functions at the transmitter is in the middle position, the model wheels must not turn.
- If the operating lever for the driving/braking function is moved in the forwards-driving direction, the driven wheels of the model must be turn in the forwards-driving direction.
- If the operating lever is then quickly taken from forwards driving back to the medium position and farther in the backwards driving position, the driven wheels of the model must be slowed down.
- To switch to reverse driving, let the operating lever return to the middle position by the spring and then shortly move it in reverse driving direction. The driven model wheels must now turn in the reverse driving direction.

➔ If the wheels are to turn opposed to the function as described above, pull off two motor connection lines and swap them.

- If the driving and braking functions are opposed to the movement of the operating lever at the transmitter, activate the transmitter reverse function. Further information on this can be found in the operating instructions for the remote control.

6. Troubleshooting

- If the speed controller/motor does not work or if the movements of the operating lever for the driving/braking functions do not cause the motor to start up, use the steering servo to check the remote control system function. Then switch off the speed controller at once and disconnect the driving battery.
- Then check the correct connection of the speed controller, and check that the batteries/rechargeable batteries in the transmitter and vehicle are fully charged.

➔ The cruise control does not feature a low voltage cutoff. Take appropriate measures to protect the drive battery from deep discharge.

- The speed controller automatically switches itself off when it does not receive a valid signal from the receiver anymore (e.g. transmitter out of reach, transmitter switched off, etc).

7. End of operation

- First switch off the speed controller (put switch in the “OFF” position).
- Disconnect the rechargeable battery from the speed controller.
- Now switch off the transmitter.

8. Disposal

In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations. The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

9. Technical data

Number of NiCd/NiMH cells:	7 to 10 (8.4 to 12 V)
Number of LiPo cells:	2 to 3 (7.4 to 11.1 V)
Constant current (forward):	40 A (5 min) / 80 A (30 s) / 150 A (1 s)
Constant current (reverse):	28 A (5 min) / 56 A (30 s) / 105 A (1 s)
Pulse frequency:	2,5 kHz
Suitable Motor:	Electric motor with 20 or more turns
Dimensions (W x H x D):	40 x 26 x 40 mm
Weight:	60 g

Diese operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany. All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

4. Rijregelaar in gebruik nemen

! Plaats het modelvoertuig zo dat de aandrijfwielen geen contact maken met de grond of voorwerpen. Kom niet met uw vingers in de aandrijving. **Blokkeer deze niet. Verwondingsgevaar! Wanneer de trimregelaar op de zender werd verplaatst, kan de motor onmiddellijk na het inschakelen van de rijregelaar starten!**

- Zet de schakelaar van de rijregelaar (4) in de stand "OFF" (= uit).
- Schakel de zender in en controleer aansluitend de accu- of batterijtoestand. Zet de trimregelaar voor de rij-/remfunctie in de middelste stand en controleer of de bedienhendel voor de rij-/remfunctie in de neutrale stand (mechanische middelste stand door veerkracht) staat.
- Plaats een accupack in het voertuig en verbind deze met behulp van de verpolingsveilige contactdoos (3) met de rijregelaar.

! **Let op de juiste polariteit van de aansluitkabel van de rijregelaar: rood = plus (+); zwart = min (-)! Bij een verkeerde aansluiting kunnen rijregelaar en accu worden vernield! Verbrandingsgevaar!**

- Schakel nu de rijregelaar met behulp van de in-/uitschakelaar (4) in.
- De rijregelaar controleert de stuursignalen van de ontvanger. Wanneer de trimregelaar en de bedienhendel voor de rij-/remfunctie zich in de middelste stand bevinden (1,5 ms impulsbreedte van het stuursignaal), herkent de regelaar dat als een geldig stuursignaal voor de stand "motor uit".
- Als de motor zelfs start, moet u de trimregelaar voor de rij-/remfunctie op de zender afstellen.

5. De functie van de rijregelaar testen

- Wanneer de bedienhendel voor de rij-/remfunctie op de zender zich in de middelste stand bevindt, mogen de wielen van het model niet draaien.
- Als u de bedienhendel voor de rij-/remfunctie in voorwaartse richting beweegt, moeten de aangedreven wielen van het model voorwaarts draaien.
- Als u aansluitend de bedienhendel uit de voorwaartse positie snel terug naar de middelste stand en verder in achterwaartse positie beweegt, moeten de aangedreven wielen van het model worden geremd.
- Om naar de achterwaartse rijrichting om te schakelen, laat u de bedienhendel in de middelste stand terugveren en beweegt u deze kort daarna opnieuw in achterwaartse richting. De aangedreven wielen van het model moeten nu in achterwaartse richting draaien.

→ *Als de wielen precies op de tegenovergestelde manier van de hierboven beschreven functie draaien, moet u de twee motoraansluitkabels ontkoppelen en deze omgekeerd opnieuw aansluiten.*

- Als de rij- en remfunctie zich op de tegenovergestelde manier tegenover de beweging van de bedienhendel op de zender verhoudt, activeert u de achteruit-functie op de zender. Verdere informatie hierover kunt u in de gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening vinden.

6. Probleemoplossing

- Als de rijregelaar/motor niet werkt of de bewegingen op de bedienhendel voor de rij-/remfunctie niet tot een motoraanloop leiden, controleer u met behulp van de stuurservo de functie van de afstandsbediening. Schakel daarna de rijregelaar onmiddellijk uit en zet de rijaccu uit.
- Controleer aansluitend de correcte aansluiting van de rijregelaar en controleer of de batterijen/accu's van zender en ontvanger volledig zijn opgeladen.


→ *De snelheidsregelaar beschikt niet over afschakeling bij te lage spanning (= onderspanning). Tref daarom geschikte maatregelen om de rij-accu te beveiligen tegen te diep ontladen.*

- De rijregelaar schakelt zichzelf automatisch uit wanneer deze van de ontvanger geen geldig signaal meer ontvangt (vb. zender buiten bereik, zender uitgeschakeld, enz.)

7. Stoppen

- Schakel eerst de rijregelaar uit (schakelaar in de stand "OFF").
- Koppel nu de accu van de rijregelaar los.
- Schakel pas daarna de zender uit.

8. Verwijdering

 In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoudzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

9. Technische gegevens

Cellenaantal NiCd/NiMH:	7 tot 10 (8,4 tot 12 V)
Cellenaantal LiPo:	2 tot 3 (7,4 tot 11,1 V)
Continu stroom vooruit:	40 A (5 min) / 80 A (30 s) / 150 A (1 s)
Continu stroom achteruit:	28 A (5 min) / 56 A (30 s) / 105 A (1 s)
Klokfrequentie:	2,5 kHz
Geschikte motor:	Elektromotor met 20 of meer turns
Afmetingen (B x H x D):	40 x 26 x 40 mm
Gewicht:	60 g

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland. Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microfilmring of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© 2010 bei Conrad Electronic SE.

*02_06/10_02-SB

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Versie 06/10

Elektronische rijregelaar

Bestnr. 23 75 06



1. Bedoeld gebruik

Dit product is een elektronische rijregelaar die alleen geschikt is voor een conventionele model-elektromotor (niet bij levering van rijregelaar inbegrepen). De rijregelaar wordt aangesloten op een vrij kanaal van een ontvanger met afstandsbesturing voor modelvoertuigen en dient hier voor de traploze toerentalregeling van de elektromotor. Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrishe schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. Veiligheidsinstructies

! **Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan! Het uitroptekken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.**

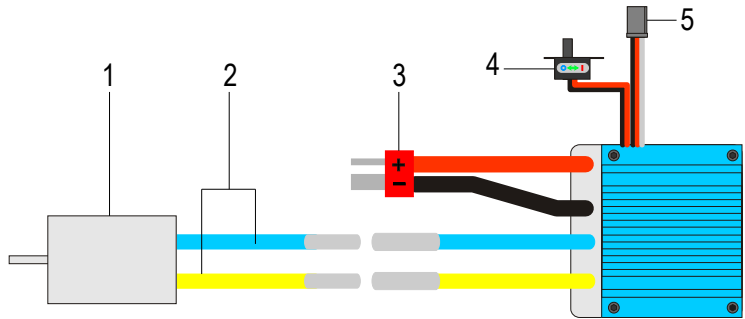
Personen / Product

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
- De rijregelaar mag niet vochtig of nat worden. Hierdoor wordt het toestel vernield.
- Klem de accu altijd van de rijregelaar af wanneer de rijregelaar niet wordt gebruikt. Bij korte pauzes kan de rijregelaar via de aan/uit-schakelaar worden uitgezet.
- Schakel altijd eerst de zender in en zet de stuurknuppel voor de motorregeling (gas/remhendel) in de neutraalstand. Pas nu mag de rijregelaar met een accupack worden verbonden en worden ingeschakeld.
- Voordat u de zender uitschakelt, moet u eerst de rijregelaar uitschakelen en eventueel van de accu loskoppelen.
- Zowel de rijregelaar als de daaraan aangesloten motor en accu worden tijdens het gebruik erg heet; er bestaat verbrandingsgevaar!
- Zorg ervoor dat bij de omgang met voertuigen nooit lichaamsdelen of voorwerpen in het gevarenbereik van de draaiende onderdelen terecht komen. Verwondingsgevaar!
- De rijregelaar mag alleen via een accupack van voeding worden voorzien, niet via een netadapter.
- Sluit slechts één motor op de rijregelaar aan.
- De brushless-rijregelaar is niet geschikt voor Brushless-motoren met drie aansluitingen. De rijregelaar is enkel geschikt voor gebruik met een gewone model-elektromotor met twee aansluitingen.
- Houd bij de inbouw een zo groot mogelijke afstand tussen de ontvanger en rijregelaar/motor aan om een wederzijdse beïnvloeding te voorkomen. Verleg de kabel van de rijregelaar niet naast de antenneleiding van de ontvanger.
- Bij het gebruik van het model moet voor voldoende koeling van de rijregelaar en van de motor worden gezorgd. Dek de koeler van de rijregelaar nooit af.
- Voordat de accu wordt opgeladen, dient deze van de rijregelaar te worden losgekoppeld.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig. Door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

Diversen

- Onderhoud, afstellingen of reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman of een gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen waarop deze gebruiksaanwijzing geen antwoord biedt, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of andere specialisten.

3. Montage en aansluiting van de rijregelaar



- Bevestig de rijregelaar in het voertuig, gebruik vb. dubbelzijdige kleeftband of een stuk klittenband. De rijregelaar dient zo ver mogelijk van de ontvanger in het voertuig te worden ingebouwd.
- Verbind de twee motoraansluitkabels (2) van de rijregelaar met die van de motor (1). Wanneer de draairichting van de motor achteraf verkeerd blijkt (afhankelijk van de transmissie van het voertuig), dient u de aansluitingen om te draaien. De motor draait dan in de andere richting.
- De aan/uit-schakelaar (4) dient zo te worden aangebracht, dat deze gemakkelijk kan worden bediend. Voor de bevestiging kan een stuk dubbelzijdig plakband of klittenband worden gebruikt.
- Leg alle kabels zo dat ze niet in draaiende of bewegende delen van het voertuig kunnen komen. Gebruik voor het vastmaken kabelbinders.
- Verbind de driepolige stekker van de rijregelaar (5) met het betreffende uitgang van de ontvanger. Let hierbij absoluut op dat de juiste aansluiting op de ontvanger wordt gebruikt (zie gebruiksaanwijzing bij de ontvanger resp. opdruk op de ontvanger).
 - Witte leiding: Stuursignaal
 - Rode leiding: Voedingsspanning
 - Zwarte leiding: Min/GND

4. Mise en service du régulateur de vitesse

! Placez le modèle de véhicule de manière à ce que les roues d'entraînement ne soient pas en contact avec le sol ou d'autres objets. Ne touchez pas l'entraînement, ne le bloquez pas ! **Risque de blessures !** Si le régulateur de compensation de l'émetteur a été dérégulé, le moteur peut se mettre en marche immédiatement après la mise en service du régulateur de vitesse !

- L'interrupteur du régulateur de vitesse (4) doit être en position « OFF » (=Arrêt).
- Mettez l'émetteur en service puis vérifiez l'état de l'accu ou de la batterie. Positionnez le régulateur de compensation en position centrale pour la fonction de conduite/freinage, puis vérifiez que le levier de commande de la fonction de conduite/freinage se trouve bien en position neutre (position mécanique centrale par ressort).
- Placez un pack d'accumulateurs dans le véhicule et raccordez-le au régulateur de vitesse, à l'aide du raccord enfichable irréversible (3).

! **Veillez à la bonne polarité du câble de raccordement du régulateur de vitesse : rouge = plus (+) et noir = moins (-). Un raccordement erroné peut endommager le régulateur de vitesse et l'accu ! Risques de brûlures !**

- Mettez maintenant le régulateur de vitesse en service à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (4).
- Le régulateur de vitesse vérifie alors les signaux de commande du récepteur. Lorsque le régulateur de compensation et le levier de commande de la fonction conduite/freinage sont en position centrale (largeur d'impulsion du signal de commande de 1,5 ms), le régulateur l'identifie comme signal de commande valide pour la position « Moteur à l'arrêt ».
- Si le moteur démarre, réglez le régulateur de compensation de la fonction de conduite/freinage.

5. Contrôle fonctionnel du régulateur de vitesse

- Lorsque le levier de commande de la fonction de conduite/freinage se trouve en position centrale sur l'émetteur, les roues du modèle réduit ne doivent pas tourner.
- Déplacez le levier de commande de la fonction de conduite/freinage vers la position de marche avant, les roues entraînées du modèle réduit doivent alors tourner vers l'avant.
- Déplacez alors rapidement le levier de commande de la position de marche avant vers la position centrale, puis à nouveau en position de marche avant, les roues entraînées du modèle réduit doivent être freinées.
- Pour passer en marche arrière, laissez le levier de commande revenir seul en position centrale, puis déplacez-le brièvement en position de marche arrière. Les roues entraînées du modèle réduit doivent tourner en direction de marche arrière.

→ *Si les roues tourment dans le sens opposé aux fonctions décrites précédemment, débranchez deux câbles de raccordement du moteur et rebranchez-les après les avoir intervertis.*

- Si les fonctions de conduite et freinage se comportent de manière opposée au mouvement du levier de commande de l'émetteur, activez la fonction Reverse sur l'émetteur. Pour de plus amples indications à ce sujet, consultez le mode d'emploi de la télécommande.

6. Dépannage

- Si le régulateur de vitesse/moteur ne fonctionne pas ou si les mouvements du levier de commande de la fonction conduite/freinage n'entraînent pas le démarrage du moteur, contrôlez, à l'aide du servo de direction, le fonctionnement de la télécommande. Débranchez ensuite immédiatement le régulateur de vitesse et l'accu du moteur.
- Contrôlez ensuite le bon raccordement du régulateur de vitesse et vérifiez si les batteries/accus de l'émetteur et du véhicule sont bien chargés.


→ *Le régulateur de vitesse est dépourvu de mise hors tension en cas de sous-tension. Vous devez donc prendre le mesures nécessaires pour protéger l'accu d'entraînement contre une décharge complète.*

- Le régulateur de vitesse s'arrête automatiquement lorsqu'il ne reçoit plus de signaux valides du récepteur (p.ex. émetteur hors de portée, émetteur éteint, etc.).

7. Mise hors service

- Eteignez d'abord le régulateur de vitesse (commutateur en position « OFF »).
- Déconnectez l'accu du régulateur de vitesse.
- Eteignez maintenant l'émetteur.

8. Elimination des déchets

 Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

9. Caractéristiques techniques

Nombre de cellules NiCd/NiMH :	7 à 10 (8,4 à 12 V)
Nombre d'éléments LiPo :	2 à 3 (7,4 à 11,1 V)
Courant permanent avant :	40 A (5 min) / 80 A (30 s) / 150 A (1 s)
Courant permanent arrière :	28 A (5 min) / 56 A (30 s) / 105 A (1 s)
Fréquence de base :	2,5 kHz
Moteur approprié :	Moteur électrique à 20 tours ou plus
Dimensions (L x H x P) :	40 x 26 x 40 mm
Poids :	60 g

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne. Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© 2010 par Conrad Electronic SE.

*02_06/10_02-SB

F MODE D'EMPLOI

Version 06/10

Régulateur électronique de vitesse

N° de commande 23 75 06



1. Utilisation prévue

Le produit est un régulateur électronique de vitesse conçu uniquement pour un moteur électrique conventionnel (non compris dans la livraison du régulateur de vitesse). Le régulateur de vitesse est branché sur le canal libre d'un récepteur de télécommande pour véhicules réduits et sert à régler en continu la vitesse de rotation du moteur électrique.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. Consignes de sécurité

! **Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!**

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

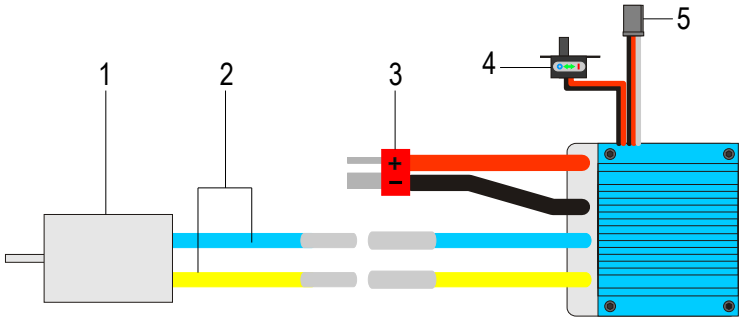
Personnes / Produit

- L'appareil n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants.
- Veillez impérativement à ce que le régulateur de vitesse ne prenne pas l'humidité et ne soit pas mouillé, ceci le détruirait.
- Déconnectez toujours l'accumulateur du régulateur de vitesse quand ce dernier n'est plus en utilisation. Lors de pauses brèves, le régulateur de vitesse peut être désactivé par l'intermédiaire de l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Allumez toujours d'abord l'émetteur et amenez le levier de commande du réglage moteur (levier des gaz/frein) en position neutre. Raccordez seulement ensuite le régulateur de vitesse à un pack d'accus et allumez-le.
- Avant d'éteindre l'émetteur, éteignez d'abord le régulateur de vitesse, et débranchez-le, si nécessaire, de l'accu.
- Le régulateur de vitesse, le moteur raccordé et l'accu s'échauffent énormément durant la mise en service, risque de brûlures!
- Veillez lors de l'utilisation des véhicules à ce que des parties du corps ou des objets ne se trouvent jamais dans la zone de danger des éléments rotatifs. Risque de blessures !
- Faites fonctionner le régulateur de vitesse uniquement sur pack d'accus et jamais avec un bloc d'alimentation.
- Ne raccordez qu'un seul moteur au régulateur de vitesse.
- Le régulateur de vitesse n'est pas conçu pour être raccordé à des moteurs brushless dotés de trois connexions ! Le régulateur de vitesse est destiné exclusivement au fonctionnement d'un moteur électrique conventionnel.
- Veillez, lors du montage, à maintenir la distance la plus grande possible entre le régulateur de vitesse et le récepteur ou le moteur afin d'éviter toute interférence. Ne posez pas les câbles du régulateur de vitesse à proximité du câble d'antenne du récepteur.
- Veillez, pendant le fonctionnement du modèle réduit, à refroidir suffisamment le régulateur de vitesse et le moteur. Ne couvrez jamais le dissipateur thermique du régulateur de vitesse !
- Retirez l'accu du régulateur de vitesse avant de le charger.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit doit être manipulé avec précaution – les coups, les chocs, ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

Divers

- Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisés.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

3. Montage et raccordement du régulateur vitesse



- Fixez le régulateur de vitesse dans le véhicule, utilisez, p. ex., un ruban adhésif double face ou un morceau de bande auto-agrippante. Le régulateur de vitesse doit être monté, dans le véhicule, le plus loin possible du récepteur.
- Reliez les deux câbles de raccordement de moteur (2) du régulateur de vitesse à ceux du moteur (1). Si le sens de rotation du moteur s'avère ultérieurement être incorrect (selon la boîte de vitesses du véhicule), inversez dans ce cas les deux câbles. Le moteur tourne ensuite dans l'autre direction.
- Placez l'interrupteur de marche/arrêt (4) de manière à pouvoir l'utiliser facilement. La fixation se fait dans ce cas aussi avec un ruban adhésif double face ou une bande autoagrippante.
- Posez tous les câbles de façon à ce qu'ils ne puissent pas pénétrer dans des pièces rotatives ou mobiles du véhicule. Utilisez des serre-câbles pour les fixer.
- Reliez le connecteur à 3 bornes du régulateur de vitesse (5) au canal correspondant du récepteur. Veillez à l'affectation correcte sur le récepteur (tenez compte du mode d'emploi du récepteur et du marquage sur le récepteur).
 - Conducteur blanc : Signal de commande
 - Conducteur rouge : Tension de service
 - Conducteur noir : Moins/GND